

TERMOSTATO REGOLATORE A CONTATTO

Sensore bimetallico

CONTACT CONTROL THERMOSTAT

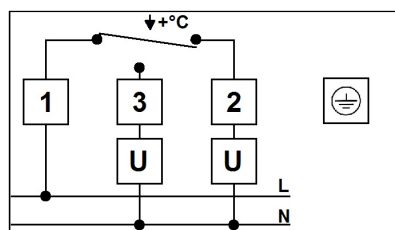
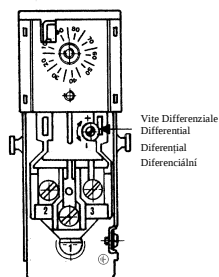
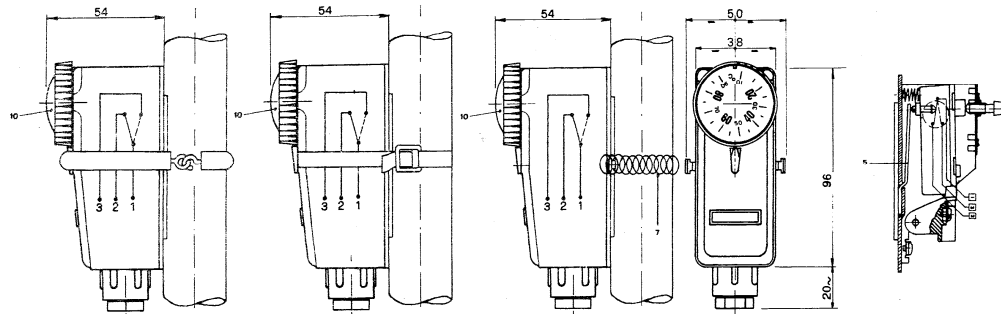
Bimetallic sensing element

TERMOSTAT DE CONTROL AL CONTACTULUI

Element de detecție bimetalic

PŘÍLOŽNÝ TERMOSTAT

Bimetalový citlivý prvek



NOTE

Si raccomanda la messa a terra del termostato
Earthing the thermostat is strongly recommended
Punerea la pământ a termostatului este puternic recomandată
Termostat uzemněte

DATI TECNICI	TECHNICAL DATA	DATE TEHNICE	TECHNICKÉ ÚDAJE	
Campo di regolazione	Temperature range	Intervalul de temperatură	Rozsah teplot	10°C ÷ 90°C
Differenziale	Differential	Diferențial	Diference	8 ± 3,0°C
Gradiente termico	Temp. rate of change	Rata de variație a temperaturii	Teplotní gradient	<1K/min
Portata sui contatti	Contacts rating	Rating contacte	Zatížení kontaktů	1-2 0,5(0,5)A / 250VAC 1-3 0,5(0,5)A / 250VAC
Contatti in interruzione o commutazione	Switch or cut-off contacts	Comutator sau contacte de deconectare	Typ kontaktů (přepínací)	SPDT
Tipo di azione	Type of action	Tip de acțiune	Přepínací kontakt třídy	1B
Tipo di apertura Microdisconnessione	Contact opening Micro-disconnection	Deschidere contact Micro-deconectare	Typ kontaktů Microspínač	
Temp. Max testa	Max head temp.	Temperatura maximă a capului	Max. teplota hlavy	80°C
Grado di protezione	Degree of protection	Gradul de protecție	Stupeň ochrany	IP 20
Tensione impulsiva nominale	Rated impulse voltage	Tensiunea nominală de impuls	Jmenovité impulsní napětí	4 kV
Classe di isolamento	Insulation class	Clasa de izolare	Třída izolace	I
Grado di inquinamento	Degree of pollution level	Gradul de poluare	Stupeň znečištění	2
Collegamento elettrico Morsetti a vite - Cavo >>	Electrical connections Screw terminals-Cable >>	Conexiuni electrice Terminale cu șurub-Cablu >>	Elektrické připojení Svorkovnice - Kabel >>	T ≤ 90°C == H05V2V2-F
Temp. di stoccaggio	Stocking temperature	Temperatura de stocare	Teplota skladování	-15°C ÷ 60°C

OMOLOGAZIONI
APPROVALS
OMOLOGĂRI
HOMOLOGACE



Termostato bimetallico a contatto SPDT

Il termostato apre il contatto principale 1-2 quando la lamina bimetallica interna **5**, raggiunge la temperatura di set point impostata tramite manopola graduata **10**. Successivamente quando la temperatura diminuisce del valore di differenziale il contatto principale si richiude. La temperatura controllata è così mantenuta al valore desiderato.

INSTALLAZIONE

Togliere tensione prima di effettuare qualsiasi operazione.

Le operazioni di installazione descritte di seguito dovranno essere eseguite esclusivamente da personale qualificato, rispettando le norme di sicurezza e le disposizioni di legge vigenti.

Verificare che i dati di targa dell'apparecchio (tensione, portata contatti, etc.) siano idonei alle condizioni di installazione.

- 1) Togliere la manopola di regolazione **10** tirando verso l'esterno, svitare la vite di fissaggio coperchio posta sotto ad essa e quindi rimuovere il coperchio
- 2) Portare i cavi di collegamento dell'impianto attraverso l'apposito pressacavo, montare idonei capicorda M4-T140 ed effettuare i collegamenti elettrici alla morsettiere.

Terminali 1 - comune

Terminale 2 - apre il circuito all'aumentare della temperatura

Terminale 3 - chiude il circuito all'aumentare della temperatura

Terminale (⊕) - messa a terra apparecchiatura (tassativo)

- 3) Rimontare il coperchio e serrare la vite di fissaggio coperchio, quindi posizionare la manopola di regolazione correttamente nel perno termostato.
- 4) Fissare il termostato alla tubazione utilizzando la molla **7** in dotazione e bloccare il cavo elettrico nel pressacavo. Per una corretta installazione applicare la pasta termica in dotazione tra il sensore ed il tubo

Bimetallic Thermostat SPDT switch contact

The thermostat opens the main contact 1-2 when the bimetal strip **5** inside, reaches the set point temperature, set by graduated dial **10**. Later, when the temperature decreases of the differential value main contact closes again. Controlled temperature is thus kept within a fluctuation range.

INSTALLATION

Disconnect the mains before performing any operation.

The installation procedure described as follow must be performed exclusively by qualified personnel in respect to the security norms and dispositions of the current standards.

Verify that the thermostat technical data (power supply, contact rating, etc...) are suitable to the installation conditions.

- 1) Remove the graduated knob **10** by pulling out, then unscrew the cover fixing screw (under removed knob) and then remove the front cover.
- 2) Thread the power supply wires in the provided fairlead, mounting suitable lugs M4-T140 and connect them to the appliance terminals, as follow :

Terminals 1 - common

Terminals 2 - opens the circuit when temperature increases

Terminals 3 - closes the circuit when temperature increases

Terminals (⊕) - ground connection (mandatory)

- 3) Put the front cover back in place and tighten it by means of the provided screw. Then fit adjusting temperature knob in its proper seat (In the thermostat stud).
- 4) Fix the appliance to the pipe by means of its specific fastener **7** provided and lock the cable into the fairlead. For a correct installation, please apply included contact paste between the appliance (sensing element) and the pipe.

Termostat bimetalic cu contact de comutare SPDT

Termostatul deschide contactul principal 1-2 atunci când banda bimetalică **5** din interior atinge temperatura de referință, setată de cadranul gradat **10**. Ulterior, când temperatura scade din valoarea diferențială, contactul principal se închide din nou. Temperatura controlată este astfel menținută într-un interval de fluctuație..

INSTALARE

Deconectați rețeaua electrică înainte de a efectua orice operațiune.

Procedura de instalare descrisă în cele ce urmează trebuie efectuată exclusiv de personal calificat în conformitate cu normele de securitate și dispozițiile standardelor în vigoare. Verificați dacă datele tehnice ale termostatului (sursa de alimentare, capacitatea de contact etc...) sunt adecvate condițiilor de instalare.

- 1) Scoateți butonul gradat **10** prin tragere, apoi desurubați șurubul de fixare a capacului (sub butonul scos) și apoi scoateți capacul frontal.

- 2) Treceți firele de alimentare în șnurul prevăzut, montați urechile adecvate M4-T140 și conectați-le la bornele aparatului, după cum urmează :

Terminalele 1 - comune

Terminalele 2 - deschide circuitul la creșterea temperaturii

Terminalele 3 - închide circuitul la creșterea temperaturii

Terminalele (⊕) - conexiune la masă (obligatorie)

- 3) Puneți capacul frontal la loc și strângeți-l cu ajutorul șurubului furnizat. Apoi potriviți butonul de reglare a temperaturii în locul său corespunzător (în știftul termostatului).
- 4) Fixați aparatul pe țevă cu ajutorul dispozitivului de fixare specific **7** furnizat și blocați cablul în șaibă. Pentru o instalare corectă, vă rugăm să aplicați pasta de contact inclusă între aparat (elementul de detectare) și țevă.

Regulovatelný termostat typu SPDT

Termostat rozepne hlavní kontakt, jakmile bimetalový prvek dosáhne teploty, která je nastavená knoflíkem. Když teplota poklesne o hodnotu difference, hlavní kontakt opět sepně. Teplota se tak udržuje v požadovaném rozpětí.

INSTALACE

Před zahájením jakékoli práce odpojte zdroj el. napětí

Instalaci smí provést pouze autorizovaná osoba v souladu s místními předpisy.

Zkontrolujte, zda technické parametry termostatu (napětí, zatížení kontaktů atd.) odpovídají situaci v místě instalace.

- 1) Vytáhněte knoflík se stupnicí, pak odšroubujte šroubek přidržující kryt (pod knoflíkem) a přední kryt sejměte.
- 2) Protáhněte napájecí kabely připravenou průchodkou a připojte vodiče pomocí M4-T140 ke konektorům termostatu následovně:

Konektor 1 - fáze

Konektor 2 - rozpiná okruh, když teplota stoupne

Konektor 3 - spiná okruh, když teplota stoupne

Konektor (⊕) - zemnění povinné

- 3) Vraťte na místo přední kryt a přišroubujte ho příslušnými šroubky. Pak nasadte regulační knoflík zpět na osičku.
 - 4) Připevněte termostat na trubku pomocí přiložené pásky či pružiny a zajistěte kabel v průchodce.
- K zajištění lepšího přenosu tepla naneste mezi čidlo termostatu a trubku teplovodivou pastu.

I

AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC

Questo apparecchio non deve essere smaltito come rifiuto urbano. Deve essere consegnato agli appositi centri di raccolta differenziata, oppure, in alternativa, può essere consegnato all'atto dell'acquisto di una nuova uguale apparecchiatura ai rivenditori che forniscono il servizio di raccolta. Smaltire correttamente questo apparecchio permette di salvaguardare e tutelare l'ambiente, proteggere la salute umana e ridurre lo spreco delle risorse naturali.

Il simbolo evidenziato "bidone della spazzatura mobile barrato" significa che il prodotto deve essere oggetto di smaltimento differenziato.

GB

IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC

This appliance must not be disposed as unsorted municipal waste. It must be returned to suitable separate collection point, or, as an alternative, it can be hand over, while buying a new analogous appliance, to the retailers which provide a collecting service.

Returning this appliance in the correct way allows to preserve, protect and improve the quality of the environment, protect human health and utilize natural resources prudently and rationally.

The featured symbol "a crossed-out wheeled bin" indicates that the product is subject to separate collection.

RO

INFORMAȚII IMPORTANTE PENTRU ELIMINAREA CORECTĂ A PRODUSULUI ÎN CONFORMITATE CU DIRECTIVA CE 2002/96/CE

Acest aparat nu trebuie eliminat ca deșeu municipal nesortat. A c e s t a trebuie returnat la un punct de colectare separat adecvat sau, ca alternativă, poate fi predat, în momentul cumpărării unui aparat analog nou, comercianților care oferă un serviciu de colectare.

Returnarea acestui aparat în mod corect permite conservarea, protejarea și îmbunătățirea calității mediului, protejarea sănătății umane și utilizarea prudentă și rațională a resurselor naturale.

Simbolul "un coș de gunoi cu roți barată" indică faptul că produsul face obiectul colectării separate.

CZ

DŮLEŽITÁ INFORMACE O SPRÁVNÉ LIKVIDACI VÝROBKU PODLE EVROPSKÉ DIREKTIVY 2002/96/CE.

Tento výrobek se nesmí likvidovat jako běžný domovní odpad. Musí se odevzdat na vhodné sběrné místo nebo vrátit do obchodu při koupi nového výrobku. Správným vrácením tohoto výrobku pomůžete chránit, uchovávat a zlepšovat kvalitu životního prostředí, chránit zdraví osob a využívat přírodní zdroje šetrně a racionálně.

Symbol přeškrtnuté popelnice značí, že se výrobek musí recyklovat.

Regulus

REGULUS ROMTHERM s.r.l.
E-mail: sales.romania@regulus.eu
Web: www.regulusromtherm.ro